



Università degli Studi di Cagliari

Facoltà di Studi Umanistici

Presidente: Prof.ssa Rossana Martorelli

Rep. n. 199 del 18 ottobre 2019

BANDO DI SELEZIONE PER L'ASSEGNAZIONE DI N. 1 INCARICO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TUTOR DIDATTICO ESPERTO DI LABORATORIO PER LE ESIGENZE DELLA FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI (LABORATORIO DI RESPEAKING PER I CCDS MAGISTRALI IN TRADUZIONE SPECIALISTICA DEI TESTI LM-94 E LINGUE E LETTERATURE EUROPEE E AMERICANE LM-37 E PER IL CDS IN LINGUE E CULTURE PER LA MEDIAZIONE L11-L12)– A.A. 2019-2020

PUBBLICATO IN DATA: 18 ottobre 2019

Scadenza per la presentazione delle domande: 29 ottobre 2019

LA PRESIDENTE

VISTO lo Statuto dell'Università degli studi di Cagliari, approvato con D.R. 21 marzo 2012, n. 339;

VISTO il Regolamento Didattico d'Ateneo attualmente vigente;

VISTA la legge n. 240 del 30 dicembre 2010, e in particolare l'art. 23;

VISTO il Regolamento per il conferimento degli incarichi di insegnamento e tutorato approvato con D.R. n. 519 del 16/05/2019, e in particolare gli articoli 9 e 11;

CONSIDERATO che nel percorso formativo del CdS in Traduzione specialistica (indirizzo mediazione orale) è prevista l'attivazione del Laboratorio indicato in epigrafe;

RAVVISATA la necessità e l'urgenza, segnalata dal Coordinatore del corso, di procedere con l'emissione di un bando di selezione volto a reperire all'esterno n. 1 tutor didattico esperto di supporto agli studenti che frequenteranno il suddetto laboratorio nei mesi di novembre-dicembre 2019;

CONSIDERATO, per le ragioni d'urgenza summenzionate, il presente bando sarà portato a ratifica nella prossima seduta utile del Consiglio di Facoltà;

ACCERTATA la copertura finanziaria sui fondi assegnati alla Facoltà di Studi Umanistici (VOCE COAN: A.15.01.03.02.01.01; CODICE PROGETTO: DIDALTRO_2018_PROG._INNOVAT._2018_FAC._STUDI_UMAN.; NOME PROGETTO: PROGETTO INNOVAT. 2018 FAC. STUDI UMANISTICI (D.R. 513/2018 DEL 26/06/2018);

DISPONE

l'indizione per l'A.A. 2018/2019 di una selezione, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 incarico, per lo svolgimento di attività di **Tutor esperto di laboratorio**, da svolgersi presso la Facoltà di Studi Umanistici, per lo svolgimento del Laboratorio di seguito indicato:

-Laboratorio di Respeaking per i CCdS magistrali in Traduzione specialistica dei testi (LM-94) e Lingue e letterature europee e americane (LM-37) e il CdS in Lingue e culture per la mediazione (L11-L12) indirizzo linguistico-interculturale.

Scopo del laboratorio è quello di fornire una formazione professionale di base per l'attività di respeaker intralinguistico e interlinguistico.

Vista l'alta specializzazione e la necessaria attività pratica guidata sarà indirizzato a un numero ridotto (10) di studenti selezionati con livello di competenza linguistica pari o superiore al B2 avanzato. Il

Laboratorio è rivolto soprattutto agli studenti dei corsi magistrali sopra segnalati e in seconda battuta agli studenti del CdS triennale.

Il laboratorio si articolerà in lezioni in presenza durante le quali sarà richiesta la partecipazione attiva degli studenti attraverso attività di esercitazione.

A conclusione delle lezioni è prevista una prova finale alla quale saranno ammessi solo coloro che avranno frequentato almeno l'80% delle attività. La frequenza regolare e il superamento della prova finale consentirà l'acquisizione di 2 CFU.

Art. 1 – Oggetto della selezione

Selezione per l'assegnazione di n. **1 incarico per lo svolgimento di attività di Tutor esperto di laboratorio per le esigenze dei corsi di studio** in Traduzione specialistica dei testi (LM-94), Lingue e letterature europee e americane (LM-37), Lingue e culture per la mediazione (L11-L12) indirizzo linguistico-interculturale, da svolgersi presso la Facoltà di Studi Umanistici nell'A.A. 2019-2020.

Sulla base delle indicazioni del docente referente, i tutor dovranno organizzare le attività del laboratorio; assistere gli studenti durante le esercitazioni, prestare il proprio supporto anche per singole spiegazioni e/o chiarimenti individuali.

Art. 2 - Requisiti di partecipazione alla selezione

Per l'ammissione alla selezione è richiesto, pena l'esclusione, il possesso dei requisiti di accesso di seguito precisati:

<u>Denominazione laboratorio</u>	<u>Titolo di studio richiesto per l'accesso</u>	<u>n.ore</u>
Laboratorio di Respeaking	Laurea magistrale in Lingue e letterature europee e americane (LM37), Traduzione specialistica dei testi (LM94), Filologie e Letterature classiche e moderne (classi LM 14-Filologia moderna ed LM-15 Filologia, Letterature e Storie dell'antichità), o specialistica equipollente o laurea V.O in Lingue straniere o in Lettere.	25

Si precisa che il titolo minimo di studio richiesto per l'accesso è la Laurea Magistrale, Specialistica o a Ciclo unico o Laurea ante D.M. 509/1999 in quanto il profilo richiesto è quello di Tutor "esperto".

Ai sensi dell'art. 1 del vigente Regolamento per il conferimento per gli incarichi di insegnamento e tutorato, i candidati non dovranno avere rapporti di parentela o affinità, entro il 4° grado compreso, con un professore appartenente al Consiglio di Facoltà di Studi Umanistici o al Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 3 - Modalità di presentazione della domanda

Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta semplice, secondo lo schema allegato (All. A), dovranno pervenire tramite consegna a mano (**dal lunedì al venerdì dalle ore 11:00 alle ore 13:00**) o spedizione a mezzo raccomandata con ricevuta A/R, **entro le ore 13:00 del giorno 29 ottobre 2019** presso la Segreteria di Presidenza della Facoltà di Studi Umanistici, Via Is Mirrionis n. 3, 09123 CAGLIARI.

Non verranno prese in considerazione le domande pervenute alla Segreteria, anche a mezzo posta, dopo la scadenza dei termini (**ore 13:00 del giorno 29 ottobre 2019**).

Alle domande, indirizzate al Presidente della Facoltà di Studi Umanistici Via Is Mirrionis, 1 – 09123 CAGLIARI, i candidati dovranno allegare:

- dettagliato curriculum vitae;
- elenco titoli valutabili tramite dichiarazione sostitutiva di certificazioni ai sensi del D.P.R. 445 del 28/12/2000;
- copia del documento di identità.

Art. 4 - Commissione valutatrice e valutazione titoli

La valutazione dei titoli sarà effettuata da apposita Commissione, nominata dal Presidente di Facoltà, e sarà composta da docenti/ricercatori come previsto dall'art. 9 del vigente regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e di tutorato presso questo Ateneo.

La Commissione dispone di **70 punti** attribuibili come segue:

- a) voto di laurea: fino a punti 20;
- b) titoli di studio e corsi di formazione, che a giudizio della Commissione esaminatrice possono essere ritenuti attinenti alla professionalità richiesta: fino a punti 20;
- c) esperienza professionale nello svolgimento di incarichi analoghi a quello messo a selezione: fino a punti 20;
- d) eventuali pubblicazioni o altri titoli attinenti all'attività da svolgere, fino a punti 10.

Art. 5 - Formazione della graduatoria

Saranno collocati in graduatoria i candidati che raggiungeranno la **valutazione minima di punti 45**. A parità di punteggio precede in graduatoria il candidato più giovane di età.

Eventuali opposizioni relative alle decisioni assunte dalla Commissione dovranno essere presentate al Presidente della Facoltà di Studi Umanistici entro 5 giorni dalla pubblicazione.

La graduatoria verrà pubblicata sul sito Internet della Facoltà di Studi Umanistici all'indirizzo: <http://facolta.unica.it/studiumanistici/bandi-e-selezioni-2019/> e sul sito Internet dell'Ateneo, all'indirizzo: https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s14_ss2.page

Art. 6 - Stipula del contratto

I vincitori della selezione saranno invitati alla stipula di un contratto di lavoro autonomo di diritto privato. Per quanto riguarda l'attività didattica degli assegnisti e dei dottorandi di ricerca, si rinvia a quanto disposto dall'art. 10 del succitato Regolamento (disponibile sul sito web dell'Ateneo, all'indirizzo: <https://www.unica.it/unica/protected/171491/0/def/ref/DOC171489/>

Tra l'Amministrazione universitaria e i vincitori delle selezioni si instaureranno, con la sottoscrizione dei contratti, rapporti di lavoro autonomo di diritto privato. Tali rapporti non rientreranno nella configurazione istituzionale della docenza universitaria e del ruolo dei ricercatori universitari e non potranno quindi avere effetto utile ai fini dell'assunzione nei ruoli del personale dell'Università e degli Istituti Universitari Italiani.

All'atto della sottoscrizione del contratto l'interessato, se dipendente pubblico, dovrà produrre il nulla-osta (autorizzazione ex art. 53 del Decreto Legislativo n. 165/01) rilasciato dall'ente/istituto di appartenenza.

Senza detta autorizzazione non si potrà stipulare il contratto e iniziare l'attività didattica.

Il contraente dovrà svolgere la propria attività presso la Facoltà di Studi Umanistici secondo modalità e orari concordati con il committente.

Ulteriori aspetti relativi al rapporto di lavoro verranno disciplinati dal contratto individuale di lavoro, in conformità alla normativa vigente.

Art. 7- Pagamento corrispettivo

Tali incarichi saranno retribuiti con un compenso pari a € 40,00 lordi orari (compenso lordo dipendente). L'attività dovrà essere documentata su apposito registro. Gli interessati dovranno

compilare e presentare il registro delle attività svolte che dovrà essere vidimato dal Presidente della Facoltà.

Art. 8 - Trattamento dei dati personali

I dati acquisiti in esecuzione del presente bando saranno trattati solo nell'ambito della procedura selettiva per la quale sono conferiti e conservati presso la Segreteria della Facoltà di Studi Umanistici, nel rispetto della disciplina di cui al Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, per il periodo strettamente necessario per l'utilizzo dei dati stessi nell'ambito dei procedimenti amministrativi correlati e nel rispetto dei termini previsti dalla normativa vigente in termini di conservazione della documentazione.

Il conferimento e la raccolta dei dati è obbligatoria per l'istruzione delle procedure selettive e, qualora si tratti di dati sensibili, è effettuata ai sensi della legislazione vigente. I dati contenuti e raccolti nell'ambito del presente procedimento amministrativo potranno essere comunicati agli altri servizi dell'Università degli Studi di Cagliari ed ad altri soggetti solo nei limiti e nella quantità strettamente necessaria ad assolvere le finalità di loro competenza ai sensi delle vigenti disposizioni di legge.

Il titolare dei dati è il Rettore, presso il quale gli interessati potranno esercitare i loro diritti di cui agli artt.15 e ss. del Regolamento citato.

L'informativa sul trattamento dei dati è disponibile sul sito dell'Ateneo all'indirizzo https://www.unica.it/unica/it/utility_privacy.page

Art. 9 - Pubblicità

Il presente avviso di selezione è reso pubblico sul sito Internet della Facoltà di Studi Umanistici, all'indirizzo <http://facolta.unica.it/studiumanistici/atti-amministrativi/bandi-e-selezioni/> e sul sito dell'Ateneo all'indirizzo: <http://www.unica.it/pub/37/index.jsp?is=37&iso=902>

Art. 10 - Responsabile del procedimento

Il responsabile del procedimento è il Responsabile della Segreteria di Presidenza della Facoltà di Studi Umanistici, Dott.ssa Antonella Marrosu. Eventuali chiarimenti possono essere richiesti all'indirizzo e-mail prestudium@unica.it

Cagliari, 18 ottobre 2019

F.to La Presidente
Prof.ssa Rossana Martorelli